

## دُعَاؤُهُ لِأَبَوَيْهِ

## His Supplication for his Parents

- 1 O God, bless Muhammad, Thy slave 1 أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ
- 2 and Thy messenger, and his Household, the pure, 2 وَرَسُولِكَ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الطَّاهِرِينَ،
- 3 and single them out for the best of Thy blessings, Thy mercy, Thy benedictions, and Thy peace! 3 وَاخْصُصْهُمْ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَبَرَكَاتِكَ وَسَلَامِكَ،
- 4 And single out my parents, O God, for honour with Thee 4 وَاخْصُصِ اللَّهُمَّ وَالِدَيَّ بِالْكَرَامَةِ لَدَيْكَ،
- 5 and blessings from Thee, O Most Merciful of the merciful! 5 وَالصَّلَاةِ مِنْكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.
- 6 O God, bless Muhammad and his Household, 6 أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
- 7 teach me through inspiration knowledge of everything incumbent upon me toward them, 7 وَأَلْهِمْنِي عِلْمَ مَا يَجِبُ لَهُمَا عَلَيَّ إِلَهُمَا،
- 8 and gather within me knowledge of all that completely! 8 وَاجْمَعْ لِي عِلْمَ ذَلِكَ كُلِّهِ تَمَامًا،
- 9 Then make me act in accordance with what Thou hast inspired me 9 ثُمَّ اسْتَعْمِلْنِي بِمَا تُلْهِمُنِي مِنْهُ،
- 10 and give me the success to put into practice the knowledge Thou hast shown to me, 10 وَوَفِّقْنِي لِلنُّفُوزِ فِيْمَا تُبَصِّرُنِي مِنْ عِلْمِهِ،
- 11 lest I fail to act according to something Thou hast taught me 11 حَتَّى لَا يَفُوتَنِي اسْتِعْمَالُ شَيْءٍ عَلَّمْتَنِيهِ،
- 12 or my limbs feel too heavy to perform that with which Thou hast inspired me! 12 وَلَا تَشْقُلْ أَرْكَانِي عَنِ الْخُفُوفِ فِيْمَا أَلْهِمْتَنِيهِ.
- 13 O God, bless Muhammad and his Household, 13 أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
- 14 as Thou hast ennobled us through him, 14 كَمَا شَرَّفْتَنَا بِهِ

- 15 and bless Muhammad and his Household, 15 وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
- 16 as Thou hast made incumbent upon us rights toward the creatures because of him! 16 كَمَا أَوْجَبْتَ لَنَا الْحَقَّ عَلَى الْخَلْقِ بِسَبَبِهِ.
- 17 O God, fill me with awe of my parents, the awe one has toward a tyrannical sovereign, 17 اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ اَهَابُهُمَا هَيْبَةَ السُّلْطَانِ الْعُسُوفِ،
- 18 and let me be devoted to them, with the devotion of a compassionate mother! 18 وَابْرُهُمَا بِرَّ الْاُمِّ الرَّؤُوفِ،
- 19 Make my obedience and devotion to them 19 وَاجْعَلْ طَاعَتِيْ لِوَالِدَيَّ وَبِرِّيْ بِهِمَا
- 20 more gladdening to my eyes than sleep to the drowsy 20 اَقْرَّ لِعَيْنِيْ مِنْ رَقْدَةِ الْوَسَّانِ،
- 21 and more refreshing to my breast than drink to the thirsty, 21 وَانْلَجْ لِّصَدْرِيْ مِنْ شَرْبَةِ الظَّمَانِ
- 22 so that I may prefer their inclination to my inclination, 22 حَتَّى اَوْثِرَ عَلَى هَوَايَ هَوَاهُمَا
- 23 set their satisfaction before my satisfaction, make much of their devotion to me 23 وَاَقْدِمْ عَلَى رِضَايَ رِضَاهُمَا وَاسْتَكْثِرْ بِرَّهُمَا
- 24 though it be little, and make little of my devotion to them though it be great. 24 بِيْ وَاِنْ قَلَّ وَاسْتَقِلَّ بِرِّيْ بِهِمَا وَاِنْ كَثُرَ.
- 25 O God, lower before them my voice, 25 اَللّٰهُمَّ خَفِّضْ لَهُمَا صَوْتِيْ،
- 26 make agreeable to them my words, 26 وَاَطْبَ لَهُمَا كَلَامِيْ،
- 27 make mild before them my temper, 27 وَاَلِنْ لَهُمَا عَرِيْكَتِيْ،
- 28 make tender toward them my heart, 28 وَاعْطِفْ عَلَيْهِمَا قَلْبِيْ،
- 29 and turn me into their kind 29 وَصَيِّرْنِيْ بِهِمَا رَفِيْقًا، وَعَلَيْهِمَا شَفِيْقًا.

companion, their loving friend!

- 30 O God, thank them for my upbringing, reward them for honouring me, 30  
 31 and guard them as they guarded me in my infancy! 31  
 32 O God, and whatever harm has touched them from me, detested thing has reached them from me, 32  
 33 or right of theirs which has been neglected by me, 33  
 34 allow it to alleviate their sins, 34  
 35 raise them in their degrees, 35  
 36 and add to their good deeds! 36  
 37 O He who changes evil deeds into manifold good deeds! 37  
 38 O God, whatever word through which they have transgressed against me, 38  
 39 act through which they have been immoderate with me, 39  
 40 right of mine which they have left neglected, or obligation toward me in which they have fallen short, 40  
 41 I grant it to them and bestow it upon them, 41  
 42 and I beseech Thee to remove from them its ill consequence, 42  
 43 for I do not accuse them concerning myself, 43

- 44 find them slow in their devotion toward me, وَلَا أَسْتَبْطِئُهُمَا فِي بَرِّي، 44
- 45 or dislike the way they have attended to my affairs, my Lord! وَلَا أَكْرَهُ مَا تَوَلَّيَاهُ مِنْ أَمْرِي يَا رَبِّ 45
- 46 They have rights against me which are more incumbent, فَهُمَا أَوْجَبُ حَقًّا عَلَيَّ، 46
- 47 precedence in beneficence toward me that is greater وَأَقْدَمُ إِحْسَانًا إِلَيَّ 47
- 48 and kindness toward me that is mightier than that I should settle accounts with justice وَأَعْظَمُ مَنَّةً لَدَيَّ مِنْ أَنْ أَقَاصَهُمَا بِعَدْلٍ، 48
- 49 or repay them with equivalents. أَوْ أَجَازِيَهُمَا عَلَى مِثْلِ، 49
- 50 Where then, my God, would be their long occupation with bringing me up? أَيْنَ إِذَا يَا إِلَهِي طُولُ شُغْلِهِمَا بِتَرْبِيَّتِي؟ 50
- 51 Where the hardship of their toil in taking care of me? وَأَيْنَ شِدَّةُ تَعَبِهِمَا فِي حِرَاسَتِي؟ 51
- 52 Where the stinting of themselves to provide me with plenty? وَأَيْنَ إِقْتَارُهُمَا عَلَيَّ أَنْفُسِهِمَا لِلتَّوَسُّعَةِ عَلَيَّ؟ 52
- 53 What an idea! I can never discharge their right against me, هَيْهَاتَ مَا يَسْتَوْفِيَانِ مِنِّي حَقَّهُمَا، 53
- 54 fulfil my obligations toward them, وَلَا أَذْرِكُ مَا يَجِبُ عَلَيَّ لَهُمَا 54
- 55 or accomplish the duty of serving them. وَلَا أَنَا بِقَاضٍ وَظِيفَةَ خِدْمَتِهِمَا. 55
- 56 So bless Muhammad and his Household فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ 56
- 57 and help me, O Best of those whose help we seek! وَأَعْنِي يَا خَيْرَ مَنْ اسْتُعِينَ بِهِ. 57
- 58 Give me success, O Most Guiding of those whom we beseech! وَوَفِّقْنِي يَا أَهْدَى مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ، 58

- 59 Place me not among the people of disrespect to fathers and mothers  
 وَلَا تَجْعَلْنِي فِي أَهْلِ الْعُقُوقِ لِلْآبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ 59
- 60 on the day when "every soul will be repaid for what it has earned, they shall not be wronged" (45:22).  
 يَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ. 60
- 61 O God, bless Muhammad, his Household, and his progeny  
 اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، 61
- 62 and single out my parents for the best which Thou hast singled out for  
 وَاخْصُصْ أَبَوَيَّ بِأَفْضَلِ مَا خَصَّصْتَ بِهِ 62
- 63 the fathers and mothers of Thy faithful servants, O Most Merciful of the merciful!  
 آبَاءَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ وَأُمَّهَاتِهِمْ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. 63
- 64 O God, let me not forget to remember them after my ritual prayers,  
 اَللّٰهُمَّ لَا تُنْسِنِي ذِكْرَهُمَا فِي أَذْبَارِ صَلَوَاتِي 64
- 65 at every time throughout my night,  
 وَفِي أَنَا مِنْ آنَاءِ لَيْلِي، 65
- 66 and in each of the hours of my day!  
 وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِ نَهَارِي. 66
- 67 O God, bless Muhammad and his Household,  
 اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ 67
- 68 forgive me through my supplication for my parents,  
 وَاعْفِرْ لِي بِدُعَائِي لَهُمَا، 68
- 69 and forgive them through their devotion toward me  
 وَاعْفِرْ لَهُمَا بِرَّهْمَا بِي، 69
- 70 with unfailing forgiveness, be well pleased with them  
 مَغْفِرَةً حَتْمًا وَارْضَ عَنْهُمَا 70
- 71 through my intercession for them with resolute good pleasure,  
 بِشَفَاعَتِي لَهُمَا رِضًى عَزْمًا، 71
- 72 and make them reach through Thy generosity the abodes of safety!  
 وَبَلِّغْهُمَا بِالْكَرَامَةِ مَوَاطِنَ السَّلَامَةِ. 72
- 73 O God, if Thy forgiveness reaches them first, make them my intercessors,  
 اَللّٰهُمَّ وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لَهُمَا فَشَفِّعْهُمَا فِيَّ، 73

- 74 and if Thy forgiveness reaches me first, make me their intercessors, 74  
وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لِي فَشَفِّعْنِي فِيهِمَا،
- 75 so that we may gather together through Thy gentleness in the house of Thy generosity 75  
حَتَّى نَجْتَمِعَ بِرَأْفَتِكَ فِي دَارِ كَرَامَتِكَ
- 76 and the place of Thy forgiveness and mercy! 76  
وَمَحَلِّ مَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ،
- 77 Verily Thou art Possessor of abounding bounty and ancient kindness, and "Thou art the Most Merciful of the merciful" (7:151)! 77  
إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالْمَنَّ الْقَدِيمِ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .